

对外汉语教学中的汉字教学

张 颖

(浙江传媒学院国际文化传播学院 浙江 杭州 310000)

【摘 要】对外汉语教学深受西方语言教学理论的影响,在沿袭西方理论的过程中,忽视了汉语和英语的本质差别,导致汉字教学方面出现问题。本文就此分析了造成汉字教学困难的原因,并粗略总结了一些对外汉语教学中汉字教学的方法。

【关键词】对外汉语;西方语言教学法;语言基本单位;字;词

对外汉语教学领域对教学理论的研究起步稍晚,因而在诸多方面借鉴了国外业已成熟的二语习得和教学理论。然而,对外汉语教学虽和英语二语教学同属于第二语言教学或外语教学,在教学目的、性质、原则、方法、技巧、环节等方面有着相似相通之处,但作为教学内容的汉语和英语却在语言特征上有着本质不同。这种不同使得我们在沿用西方语言教学理论进行对外汉语教学的过程中出现了一些问题,尤其是在汉字教学方面,汉字的“难认难写”,教学效率低下,使许多初学者望而却步。下面我们将具体分析对外汉语教学中汉字难学的原因,并提出一些教学方法。

1 汉字为什么难学

1.1 缺乏文字教学理论

英、法、德、意等印欧语系文字在漫长的发展过程中都遵循了拼音化的规律,属于表音文字。表音文字字母数量少,用很少的文字符号就可以记录词语。一般说来,只要掌握了字母和拼写规则,听到就能写,看到就能读。汉字则是表意文字,是用具有一定体系的象征符号来记录语言的。汉字所使用的符号可分为三类:声符、意符和记号。跟文字所代表的语素在意义上有联系的符号是意符,只在语音上有联系的是声符,在语音和意义上都没有联系的是记号。表音文字只使用声符,而汉字则三种符号都使用。

西方学习者在学习汉字时,往往习惯用认知拼音文字的思维模式去认知汉字,由于汉字是完全不同的书写符号系统,学习者自然觉得汉字难认难记,毫无规律可言。

加之西方语言学认为语言第一性,文字第二性,拼音文字作为单纯记录其音系的符号,被排除在语言要素之外。他们强调的是对语音、词汇、语法规则的研究,西方语言教学法从根本上缺乏文字教学的理论基础。对外汉语教学借鉴了西方语言教学理论,在将西方二语教学体系“拿来”的同时,西方文字教学理论的缺位也相应造成汉字教学在整个教学体系中的被忽视。教学中既缺少对汉字教学的重视,也缺少对对外汉字教学进行科学指导的理论基础。因此汉字教学一直处在一个很尴尬的位置。从对外汉语教学的课程设置来看,各校所设课程虽不尽相同,但专门的汉字读写课设置都很少甚至是没有。即使个别院校开设汉字课也大都以选修课形式进行,周课时与总课时比例较低,作用与效果并不显著。汉字学习基本依附于阅读课,没有像语音、语法教学那样科学、有序地自成体系。

1.2 以“词”为语言基本单位

在非汉字文化圈的印欧语系中,“词”是基本的结构单位。所以在西方第二语言教学理论影响下的对外汉语教学,普遍以汉语的词(现代汉语以多音节词为主,特别是双音节词居多)为基本的语义单位进行教学,生词是学习者进行课文学习中的重要组成部分。国内的对外汉语教材大都是“词本位”教材,强调要“从词到字”。

不同于英语中的“词”,在汉语中,“字”才是基本结构单位;字是汉语结构的枢纽,是语音、词义、语汇、语法的交汇点,是构成内容系统的基础。在对外汉语教学中以“词”为基本单位进行教学时,印欧语系语言背景的学生往往有一种错觉:汉语的双音节、多音节词只是几个连缀在一起的音节,而不是可以分析的有意义的、有构词能力的语素。比如,留学生会说“鸡蛋”了,却不知拆开的“鸡”和“蛋”还可单独表义。而且词不容易和与其相邻的结构单位区分开,比如留学生常在碰到不熟悉的内容时会无法识别那些是词,无法提取意义,而不会通过字义理解来判断。

在对外汉语教学中以“字”为基本结构单位进行教学则有很大的优势。

(1)“字”比“词”更易辨识

“字”很容易和相邻的结构单位区别开来,没有受过专门训练的人也能辨别出一个句子中有几个字、几个单位。

(2)以字义为切入点,省时省力

白乐桑先生在《汉语语言文字启蒙》中提出:“汉语的一个重要特点是,其汉字是表意文字,个体突出,以单个字为基础,可以层层猜词。”以“词”为基本单位的教学中,学习者遇到的新词中就算包含之前已学会的词语所含的字,也无法凭此学会这个新词,仍需一词一记,明显加重记忆负担。而以“字”为基本单位的教学则可以一带多,见字猜词。以《汉语水平词汇与汉字等级大纲》词表为例,四个级别 8822 条词语,共使用了 16500 个字,除去重复出现的字,实际使用到的汉字只有 2866 个。这就意味着,如果逐词解决,要教 16500 个字的内容。但如果以字带词,只教 2866 个字就可串联起全部内容了。由此还有利于培养学生的汉语语感,熟悉汉语词汇的衍生机制,对词汇知其然更知其所以然。

(3)温故知新

对于单个字来说,讲清楚它在课文中的意思和用法后适当地让学生回忆已学过的同字组的词,举出生活中经常听到但还未学过的,并适时地予以纠正。将词汇中的字分析出来又重新组合新词,实际上也是“温故”和“知新”的过程,字的复现率提高,在一定程度上也是在强化学生的记忆。

2 汉字怎么教

在明确了汉字教学在对外汉语教学中的应有地位之后,我们再来看看究竟该怎样向留学生,尤其是来自非汉字文化圈的留学生教授汉字。

2.1 让学习者明确汉字的构成规律

教师要把汉字的构成和认知规律告诉给学生。汉字并不是数量有限的几个字母的一种线性组合,而是由“横、竖、撇、捺、折、弯、点、提”等笔画以及由笔画组成的各种部件构成的一种立体结构,而且在结构上有独体、上下、左右、内外、中心与角等各种组合规律。

2.2 利用汉字的表音符号来解决汉字的认读

汉字虽是表意文字,但这并不意味着汉字的字形与发音毫无联系。有人对国家汉办发布的《高等学校外国留学生汉语教学大纲》中的汉字表做过统计,其中形声字占 68.6%。在授课中教师可以借助汉字的表音符号,用“读半边”的方法,告诉学生认读或语音演变规律,鼓励学生大胆认读,出现错误教师及时纠正,让学生在汉字认读上有所依凭。声旁表音也是汉字同西方文字的一个相似点,是西方人进入汉字世界的一条捷径,通过这条路径,学生可以举一反三地认读汉字。例如,“成”这个字,既是一个独立的汉字,也可以成为某些汉字的表音符号,掌握了“成”的读音,就可以直接读出“城、诚”这两个汉字了。

2.3 利用形义联系来帮助理解字义

除了运用字的音形联系来认读汉字外,还可以充分利用字的形义联系的理据性来帮助理解字义,根据形象线索(象形、会意、指事)来说解字义。安子介先生写的《解开汉字之谜》这本书在这方面就给出了很多很好的范例。例如:

忘:从心中逃亡。

盲:眼睛死了。

怒:心受奴役。

波:水的皮或表面。

运用这样的方法向学生解释,学生们不仅能很轻松地把汉字深深地印到脑海中,而且对史前华夏文明有了浓厚兴趣。(下转第 598 页)

普遍为在校大学生,退休教师,无业人员。只有退休教师可以保证具备教师资格与从业经验,所以托管班的教学质量是不能保证的。托管班教师对学生的误导一旦发生,导致孩子形成不良的学习习惯,纠正及其困难,对其成长也十分不利。

3.3 淡化亲子互动

早在17世纪的洛克就明确地看到了棍棒教育的弊端,而提倡亲子教育,提倡人文化的管教,他注重与儿童进行“亲切感通”。他认为这会带来两大好处,“一个好处是,这样做比任何规则或劝告,都能促使孩子进行认真的思考。你越早把他当做一个成人来对待,他就会越早地变成一个成人。”^[4]良好的亲子关系是现代家庭教育的基础和前提,随着时代的发展越来越受到人们的重视。如今,多数年轻父母要么外出赚钱,要么经常出差,很少与其子女交流,把自身的教育责任转嫁给托管班,认为自己花了钱就尽到了责任。虽然托管教育能为家长分忧,但请家长们不要过多地依赖“托管”。父母是孩子最重要的老师,所以家长工作再忙,也要多抽出一点时间与子女相处、交流。尤其是家长与子女存在代沟的情况。

3.4 托管教师向家长传递学生的片面信息

为了降低流失率,托管教师在向家长汇报学生近况时,对其子女尽是夸赞,一好百好,对其存在的问题轻描淡写。这就使得工作忙,与子女沟通少的家长常处于被蒙蔽的状态,不能够即使发现子女成长中的问题,给予及时纠正,延误其子女发展。

4 实现托管班良性发展的对策

加强托管班的管理,提高托管班整体的办学水平,实现托管班良性发展,需要多方合力,齐抓共管。

4.1 托管教育嵌入公共的少儿图书馆

目前大连市少儿图书馆的服务形式单一,多以传统服务为主,如借书、还书等。静态服务多,动态服务少,根据少儿年龄特点和兴趣特长开展的服务较少,大量公共资源处于闲置状态。图书馆开办托管教

育具有很大的优势,如图书馆有充足的活动空间;图书馆的资质使家长无后顾之忧;图书资源丰富;便于为学生开展全方位的辅导等,便于有关部门对托管教育统一管理。

4.2 高校与公办中小学校合力开设托管教育

公办学校开设托管不仅有政策上的困难,还有许多设计操作上的困难如:公办教师的时间有限,放学之后,公办教师也要扮演家长的角色。高校与公办中小学校合力开设托管教育,场地可选点与公办中小学校内,保证学生安全。师资可以利用高校教育专业的学生,这样既为大学生提供了社会实践的机会,又使多数公办教师能够按时下班,也可以为中小生提供各类特长教育。在政策方面,由高校与公办中小学校共同出面与相关部门协调,会尽快得到支持。

4.3 增进亲子互动

托管教育要鼓励学生与家长以写信的方式互相了解沟通,利用双休日搞成果展,向家长汇报学生的成长近况,使学生体会到家长的关爱。

纵然托管班本身存在着许多不足之处,但不能对这个新兴行业全盘否定,关键是明确责任、规范主体、加强监管,充分扬长避短,使托管班的真正成为教育的积极的第三方力量,成为学生、家长和学校沟通的纽带。

【参考文献】

- [1]教育——财富蕴藏其中[M].教育科学出版社,1996:6,75.
- [2]于漪,潘益大,等.教师的修养[M].上海教育出版社,1985:34.
- [3][英]约翰·怀特.再论教育目的[M].北京:教育科学出版社,1997:66.
- [4][英]约翰·洛克.教育漫话[M].徐大建,译.上海:上海人民出版社,2005:102.

作者简介:周晶(1981—),辽宁大连人,云南民族大学教育学院,主要研究方向为教育学。

[责任编辑:王静]

(上接第569页)积极的态度面对生态危机等社会热点问题。

新世纪新的挑战也要求广告业自身进行一场革命性的变革,从过去单一的商业广告中走出来,大力发展公益广告,大众传媒和广告人应积极参与社会文化的建设,大力宣传“环境保护”、“生态平衡”、“可持续发展”等全新的文明观念,疏导社会文化心理,建设新的伦理道德规范,以形成一个新的价值观念体系等方面作出自己的贡献。

公益广告已在我国走过二十多年的里程,公益广告是全社会的公

益事业,它需要全社会的认同和积极参与。随着改革开放的深入和市场经济的不断完善,21世纪公益广告事业的前景将会更美好,在建设和谐社会、和谐人际关系、和谐家园等方面,也将会发挥越来越重要的作用。

[责任编辑:张慧]

(上接第583页)2.4 及时总结偏旁部首

在汉字学习进行一个阶段后要及时向学生总结偏旁部首,提示学生回忆已学的字中有哪些带有同一个偏旁,加以复习。每个偏旁部首都能有数个组合。偏旁部首不仅可以用来查新字,从记忆的角度讲,重复出现的符号容易记得牢,新出现的字中如有已知会写的部件会更容易记住。另外,偏旁部首本身有一定的意义,其自有定义对一些新字的字义有提示作用。按偏旁部首或已知的独体字来学写新字容易帮助记忆。

3 结语

以字的教学起首,缀字成词,组词造句,是中国语文启蒙教育的传统,然而当前国内对外汉语教学对汉字教学缺乏重视,理论研究也不足。白乐桑先生(1997)曾对国内汉语教材提出尖锐批评:“大部分教材没有抓住汉语教学中最根本的问题(即怎样处理‘字’这一语言教学单位),可以认为对外汉语教学仍然处在滞后的状态。”我们应当从汉语的特点出发,贯穿“字→词→句→文”的教学思路,加强对外汉语中的汉字教学。对于留学生来说,记住和正确书写汉字确实不容易,我们要尽可能地鼓励学生的学习兴趣,帮助学生找到有效的方法记住更多汉

字,让汉字教学与汉语教学真正融为一体。

【参考文献】

- [1]白乐桑.法国汉语教学史浅论[A]//第四届国际汉语教学讨论会论文集[C].北京:北京语言学院出版社,1995.
- [2]白乐桑.汉语教材中的文、语领土之争:是合并,还是自主,抑或分离[A]//第五届国际汉语教学讨论会论文集[C].北京:北京大学出版社,1997.
- [3]对外汉语教学理论与语言学科目考试指南[M].华语教学出版社,2003.
- [4]国家汉语水平考试委员会办公室考试中心.汉语水平词汇与汉字等级大纲.修订本[M].北京:经济科学出版社,2001.
- [5]胡双宝.汉字史话[M].中华书局,1980.
- [6]李蕊.对外汉语教学中的形声字表义状况分析[J].语言文字应用,2005(2).
- [7]邵敬敏.现代汉语通论.第二版[M].上海教育出版社,2007.
- [8]盛炎.国家汉办对外汉语教师资格考试参考用书:语言教学原理[M].
- [9]王若江.由法国“字本位”汉语教材引发的思考[J].世界汉语教学,2000(3).
- [10]徐通锦.说“字”——附论语言基本结构单位的鉴别标准、基本特征和它与语言理论建设的关系[J].语文研究,1998(3).
- [11]赵金铭.对外汉语教学概论[M].北京:商务印书馆,2005.

[责任编辑:曹明明]



知网查重限时 7折 最高可优惠 120元

本科定稿，硕博定稿，查重结果与学校一致

立即检测

免费论文查重: <http://www.paperyy.com>

3亿免费文献下载: <http://www.ixueshu.com>

超值论文自动降重: http://www.paperyy.com/reduce_repetition

PPT免费模版下载: <http://ppt.ixueshu.com>

阅读此文的还阅读了:

1. [《说文》中的六书理论与对外汉语汉字教学](#)
2. [浅谈汉字的国际化及对外汉语中的汉字教学](#)
3. [引导教学在初级对外汉语汉字教学中的运用](#)
4. [漫谈对外汉语教学中的汉字教学](#)
5. [浅谈对外汉语教学中的汉字教学](#)
6. [对外汉语中的汉字教学研究](#)
7. [对外汉语教学中的汉字教学研究](#)
8. [对外汉语教学中的汉字教学与研究](#)
9. [对外汉语教学中的汉字教学探讨](#)
10. [浅谈对外汉语教学中的汉字教学](#)
11. [对外汉语教学中的汉字教学](#)
12. [对外汉语初级阶段中的汉字教学](#)
13. [浅谈对外汉语中的汉字教学](#)
14. [论对外汉语教学中的汉字教学](#)
15. [对外汉语教学中的汉字教学初探](#)
16. [对外汉语教学中的汉字教学探讨](#)
17. [浅议对外汉语中的汉字教学](#)
18. [浅谈对外汉语教学中的汉字教学](#)
19. [对外汉语教学 阅读课中的汉字教学初探](#)
20. [小议“六书”在对外汉语汉字教学中的运用](#)
21. [中国汉字中的意境与意象——兼谈对外汉语教学中的汉字教学](#)
22. [对外汉语教学中的汉字教学研究](#)
23. [试论对外汉语教学中的汉字教学难点及策略](#)
24. [“六书”在对外汉语汉字教学中的运用](#)
25. [论“六书”在对外汉语汉字教学中的作用](#)

26. 汉字卡片在对外汉语汉字教学中的应用
27. 浅谈对外汉语教学中的汉字教学
28. 对外汉语教学中的汉字教学
29. 对外汉语教学中的汉字教学
30. 对外汉语中的汉字教学方法
31. 汉字卡片在对外汉语汉字教学中的应用
32. 探析汉字中的文化因素在对外汉语汉字教学中的策略运用
33. 对外汉语中的汉字教学艺术
34. 浅谈对外汉语中的汉字教学
35. 试论对外汉语中的繁体汉字教学
36. 对外汉语教学中的汉字教学
37. 论对外汉语教学中的汉字教学
38. 浅析对外汉语教学中的汉字教学
39. 浅谈字谜在对外汉语汉字教学中的应用
40. 浅谈对外汉语教学中的汉字文化教学
41. 基于汉字的特点谈对外汉语教学中的汉字教学
42. 对外汉语教学中的汉字教学
43. 论对外汉语教学中的汉字教学
44. 浅谈对外汉语教学中的汉字教学
45. 对外汉语教学中的汉字教学探讨
46. 试论怎样利用汉字中的文化因素进行对外汉语汉字教学
47. 对外汉语教学中的汉字教学
48. 浅谈对外汉语中的汉字教学
49. 对外汉语教学中的汉字教学研究
50. 浅谈对外汉语教学中的言语互动与汉字教学